

BELGISCHE SENAAAT**—
BUITENGEWONE ZITTING 1979
—****—
27 JULI 1979
—**

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het derde protocol, ondertekend te Brussel op 22 september 1978, tot wijziging van de Beneluxovereenkomst tot unificatie van accijnzen, ondertekend te Luxemburg op 29 mei 1972

**—
MEMORIE VAN TOELICHTING
—**

Het U voorgelegde ontwerp van wet strekt tot goedkeuring van het derde Protocol tot wijziging van de op 29 mei 1972, te Luxemburg ondertekende Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen, goedgekeurd door de wet van 20 december 1973, maar tot op heden nog niet van kracht geworden.

De gemeenschappelijke memorie van toelichting die hierbij gevoegd is, werd uitgewerkt door de onderhandelaars van de drie Benelux-landen. Zij houdt alle gegevens in die nuttig zijn voor een goed begrip van de tekst van het Protocol en voor de kennis van de redenen die aan het ontstaan van dat Protocol ten grondslag liggen.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. SIMONET.

De Minister van Economische Zaken,

W. CLAES.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

Voor de Minister van Buitenlandse Handel, afwezig,

De Minister voor het Brussels Gewest,

L. DEFOSSET.

SENAT DE BELGIQUE**—
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979
—****—
27 JUILLET 1979
—**

Projet de loi portant approbation du troisième protocole, signé à Bruxelles le 22 septembre 1978, modifiant la Convention Benelux portant unification des droits d'accise, signée à Luxembourg le 29 mai 1972

**—
EXPOSE DES MOTIFS
—**

Le projet de loi qui vous est soumis tend à approuver le troisième Protocole modifiant la Convention Benelux portant unification des droits d'accise, signée à Luxembourg le 29 mai 1972, approuvée par la loi du 20 décembre 1973 non encore entrée en vigueur à ce jour.

L'exposé des motifs commun ci-joint a été élaboré par les négociateurs des trois pays du Benelux. Il comprend toutes les données nécessaires à une bonne compréhension du texte du Protocole et des raisons qui ont donné naissance à ce Protocole.

Le Ministre des Affaires étrangères,

H. SIMONET.

Le Ministre des Affaires économiques,

W. CLAES.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Pour le Ministre du Commerce extérieur, absent,

Le Ministre de la Région bruxelloise,

L. DEFOSSET.

GEMEENSCHAPPELIJKE MEMORIE VAN
TOELICHTING BIJ HET DERDE PROTOCOL
TOT WIJZIGING VAN DE BENELUX-OVEREENKOMST
TOT UNIFICATIE VAN ACCIJNZEN

Algemeen

Het onderhavige Protocol strekt tot wijziging van de artikelen 4 en 5 van de op 29 mei 1972 te Luxemburg gesloten Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen, zoals deze luiden na de wijzigingen daarin aangebracht ingevolge het op 19 juli 1976 te Brussel ondertekende Tweede Protocol en welke artikelen de accijnsheffing van bier als volgt regelen :

a) Voor in het binnenland voortgebracht bier geldt een progressief tarief, waarvan de hoogte wordt bepaald door de grootte van de totale belastbare jaarproductie per brouwerij;

b) Voor ingevoerd bier geldt een forfaitaire maatstaf. De hoogte van het tarief op ingevoerd bier is vastgesteld uitgaande van de gemiddelde accijns welke drukt op bier afkomstig van een binnenlandse brouwerij welke per jaar 300 000 hl pilsenerbier vervaardigt.

Naar aanleiding van de prejudiciële uitspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 22 juni 1976, arrest nr. 127/75, met betrekking tot de accijnsheffing op bier in de Bondsrepubliek Duitsland, heeft de EG-Commissie in een brief van 30 juli 1976 de Regeringen van de Beneluxlanden medegedeeld dat de forfaitaire heffing welke in de Beneluxlanden op ingevoerd bier wordt toegepast, in strijd is met artikel 95, eerste lid, van het EEG-verdrag. De Commissie heeft daarbij overeenkomstig de bepalingen van artikel 169 van genoemd verdrag de Regeringen verzocht haar opmerkingen daaromtrent aan de Commissie kenbaar te maken.

De drie Regeringen hebben aan de EG-Commissie medegedeeld, dat hoewel het systeem van heffing op ingevoerd bier overeenstemt met een in 1966 ter zake gedane aanbeveling van de Commissie zelf, de heffing op ingevoerd bier in het licht van eerder genoemde prejudiciële uitspraak nader zal worden bezien.

In Benelux-verband is vervolgens onderzocht op welke wijze de Overeenkomst in overeenstemming moet worden gebracht met de bepalingen van het EEG-Verdrag.

Het Hof van Justitie heeft in zijn hierboven vermelde arrest voor recht verklaard dat « wanneer een lidstaat heeft gekozen voor een progressieve belasting op binnenlands bier op basis van de door iedere brouwerij jaarlijks geproduceerde hoeveelheid, artikel 95, eerste alinea, slechts ten volle wordt nageleefd indien op buitenlands bier een zelfde of lager belastingtarief wordt toegepast, dat eveneens op grond van de door elke brouwerij jaarlijks geproduceerde hoeveelheid bier wordt vastgesteld ».

EXPOSE DES MOTIFS COMMUN
DU TROISIEME PROTOCOLE MODIFIANT
LA CONVENTION BENELUX PORTANT
UNIFICATION DES DROITS D'ACCISE

Considérations générales

Le présent Protocole a pour objet de modifier les articles 4 et 5 de la Convention Benelux portant unification des droits d'accise, signée à Luxembourg le 29 mai 1972, tels qu'ils sont libellés après les modifications y apportées par le deuxième Protocole signé à Bruxelles le 19 juillet 1976 et qui règle comme suit la perception de l'accise applicable aux bières :

a) Les bières fabriquées à l'intérieur du pays sont soumises à un tarif à taux progressifs, dont la hauteur est déterminée par le volume de la production annuelle taxable de chaque brasserie;

b) Les bières importées sont taxées sur une base impossible forfaitaire. La hauteur du taux grevant les bières importées est fixée sur la base du droit d'accise moyen frappant les bières provenant d'une brasserie indigène produisant chaque année 300 000 hl de bière du type Pils.

A la suite de l'arrêt préjudiciel n° 127/75 relatif à la perception du droit d'accise sur les bières en République fédérale d'Allemagne, rendu le 22 juin 1976 par la Cour de Justice des Communautés européennes, la Commission des CE a fait savoir aux Gouvernements des pays du Benelux, par sa lettre du 30 juillet 1976, que le régime forfaitaire appliqué par les pays du Benelux aux bières importées est contraire à l'article 95, premier alinéa, du Traité CEE. Conformément aux dispositions de l'article 169 dudit Traité, la Commission a invité les Gouvernements à lui faire connaître leurs observations à ce sujet.

Les trois Gouvernements ont communiqué à la Commission que, bien que le système de perception de l'accise sur les bières importées soit conforme à une recommandation que la Commission elle-même a faite à ce sujet en 1966, la perception de l'accise sur les bières importées sera revue à la lumière de l'arrêt préjudiciel susmentionné.

Dans le cadre du Benelux fut ensuite recherché de quelle manière la Convention pourrait être rendue conforme aux dispositions du Traité CEE.

Dans son arrêt susvisé, la Cour de Justice a dit pour droit que « si un Etat membre a choisi d'appliquer à la bière nationale une imposition progressive calculée sur la base de la quantité que chaque brasserie produit au cours d'une année, l'article 95, alinéa 1^{er} n'est pleinement respecté que si la bière étrangère est soumise à un taux d'imposition équivalent ou inférieur, également appliqué aux quantités de bières produites par chaque brasserie pendant la période d'un an ».

Gelet op het grote belang dat wordt gehecht aan het behouden van een progressief tarief voor in het binnenland vervaardigd bier is overeengekomen de tariefstructuur voor dat bier niet aan te tasten. De beoogde overeenstemming met het communautaire EG-recht is derhalve, gelet op de hierboven aangehaalde rechtsoverwegingen van het Hof, verkregen door wijziging van het voor de invoer geldende tariefstelsel.

Het nieuwe tarief voor ingevoerd bier vindt toepassing per hectolitergraad bier; de bedragen daarvan zijn afhankelijk van de totale jaarproductie van de brouwerij die het bier heeft voortgebracht. De indeling overeenkomstig die productie, geschiedt volgens daartoe in artikel 5 vastgestelde categorieën. Het per categorie vermelde tarief is berekend op basis van de accijns die een in Benelux gevestigde brouwerij zou verschuldigd zijn indien haar totale jaarproductie zou overeenkomen met de minimumhoeveelheid van die categorie. Bovendien is er daarbij van uitgegaan dat slechts 105 hectolitergraden nodig zijn voor de vervaardiging van 100 hectolitergraden bier.

Artikelsgewijze toelichting

Artikel 1

Dit artikel brengt een nadere specificatie aan in de omschrijving van het begrip hectolitergraad wordt dat dient als maatstaf van heffing voor in het binnenland vervaardigd bier. Door thans uitdrukkelijk melding te maken van de temperatuur welke voor de bepaling van de dichtheid van zuiver water in aanmerking komt, wordt een uniforme toepassing in de Benelux verkregen. Die temperatuur is, in overeenstemming met de praktijk van België en Luxemburg, bepaald op 4° C.

Aangezien de accijnsdruk op ingevoerd bier afhankelijk is van de totale jaarlijkse productie van de brouwerij van herkomst, dient ook voor de toepassing van het tarief in het binnenland de totale productie — derhalve met inbegrip van het aandeel wegens uitvoer — in aanmerking te worden genomen. Met de voorgestelde wijziging van artikel 4, paragraaf 3, wordt die gelijkstelling aangebracht.

Artikel 2

Bij dit artikel wordt artikel 5, welk artikel betrekking heeft op de invoer van bier in de Benelux, geheel vervangen.

De paragrafen 1 en 3 van artikel 5 behoeven geen nadere toelichting.

De in paragraaf 2 van dat artikel neergelegde definitie van de maatstaf van heffing (hectolitergraad bier) stemt overeen met de voor de heffing in het binnenland geldende maatstaf (hectolitergraad wort), aangezien voor beide maatstaven hetzelfde criterium is aangehouden (densimetergraden).

Bij paragraaf 4 wordt het Comité van Ministers de bevoegdheid verleend tot het vaststellen van toepassingsmodaliteiten. Het ligt in het voornemen langs deze weg nadere

Etant donné la grande importance attachée au maintien d'un tarif à taux progressifs pour les bières indigènes, il a été convenu de ne pas modifier la structure tarifaire pour ces bières. La conformité avec le droit communautaire doit dès lors, eu égard aux considérations de la Cour rappelées ci-dessus, être assurée par une modification de la structure tarifaire de l'accise applicable aux bières importées.

Le nouveau tarif grevant les bières importées est fixé par hectolitre-degré de bière. Les taux sont fonction de la production annuelle totale de la brasserie qui a fabriqué les bières. La classification, selon la production, s'opère selon les catégories fixées à cet effet à l'article 5. Le taux inscrit en regard de chaque catégorie est calculé sur la base de l'accise que supporterait une brasserie du Benelux dont la production annuelle totale serait équivalente à la quantité-plancher de cette catégorie. Encore a-t-il été concédé qu'il suffit de 105 hectolitres-degré du moût pour obtenir 100 hectolitres-degré de bière.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cet article spécifie davantage la définition de la notion d'hectolitre-degré de moût qui constitue la base d'imposition des bières indigènes. En mentionnant explicitement la température pour la détermination de la densité de l'eau pure, on obtient une application uniforme dans le Benelux. Cette température est fixée à 4° C, conformément à la pratique en Belgique et au Luxembourg.

Etant donné que la charge de l'accise grevant les bières importées est fonction de la production annuelle totale de la brasserie d'origine, il faut aussi prendre en considération, pour l'application du taux à l'intérieur du pays, la production totale, donc y compris les exportations. La modification proposée pour l'article 4, paragraphe 3, réalise cette assimilation.

Article 2

Cet article remplace intégralement l'article 5 qui traite des bières importées dans le Benelux.

Les paragraphes 1^{er} et 3 de l'article 5 n'appellent pas de commentaire.

La définition de la base d'imposition (hectolitre-degré de bière) telle qu'elle est formulée au paragraphe 2 de cet article, correspond à celle applicable à l'intérieur du pays (hectolitre-degré de moût) vu que le même critère a été pris en considération (degrés densimétriques).

Le paragraphe 4 confère au Comité de Ministres le pouvoir d'arrêter les modalités d'application. C'est ainsi que seront énoncées les données à fournir pour déterminer la

regels te geven omtrent de vaststelling van de referentieproduktie van de brouwerij die het ingevoerde bier heeft voortgebracht.

Rekening is gehouden met het door de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad uitgebrachte advies, waarbij de Regeringen worden uitgenodigd paragraaf 4 van artikel 2 aan te vullen met een tweede alinea, welke luidt als volgt :

« Op voorstel van de Commissie voor douane en belastingen, kan het Comité van Ministers bepalen dat het tarief van de accijnsheffing gebaseerd wordt op een referentieproduktie en dat er geen aanvullende invordering plaatsvindt indien blijkt dat de brouwerij in een hogere categorie valt dan die waarvan te goeder trouw is uitgegaan. » Deze tekst is integraal overgenomen.

Artikelen 3 en 4

Deze artikelen behoeven geen nadere toelichting.

production de référence de la brasserie ayant fabriqué les bières importées.

Il a été tenu compte de l'avis du Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux, invitant les Gouvernements à compléter le paragraphe 4 de l'article 2 du protocole par un deuxième alinéa libellé comme suit :

« Sur la proposition de la Commission douanière et fiscale, le Comité de Ministres peut prévoir un droit d'accise en fonction d'une production de référence et décider qu'il n'y a pas de perception supplémentaire s'il apparaît que la brasserie relève d'une catégorie supérieure à celle dans laquelle elle a été rangée de bonne foi. » Ce texte a été repris intégralement.

Articles 3 et 4

Ces articles n'appellent pas de commentaire.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Buitenlandse Handel,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Economische Zaken, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Buitenlandse Handel zijn gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ENIG ARTIKEL

Het Derde Protocol, ondertekend te Brussel op 22 september 1978, tot wijziging van de Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen ondertekend te Luxemburg op 29 mei 1972, zal volkomen uitwerking hebben.

Gegeven te Brussel, 20 juli 1979.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. SIMONET.

De Minister van Economische Zaken,

W. CLAES.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

Voor de Minister van Buitenlandse Handel, afwezig,

De Minister voor het Brussels Gewest,

L. DEFOSSET.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Commerce extérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires étrangères, Notre Ministre des Affaires économiques, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Commerce extérieur sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE

Le Troisième Protocole, signé à Bruxelles le 22 septembre 1978, modifiant la Convention Benelux portant unification des droits d'accise, signée à Luxembourg le 29 mai 1972, sortira son plein et entier effet.

Donné à Bruxelles, le 20 juillet 1979.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

H. SIMONET.

Le Ministre des Affaires économiques,

W. CLAES.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Pour le Ministre du Commerce extérieur, absent,

Le Ministre de la Région bruxelloise,

L. DEFOSSET.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 8e mei 1979 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende goedkeuring van het Derde Protocol ondertekend te Brussel op 22 september 1978 tot wijziging van de Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen, ondertekend te Luxemburg op 29 mei 1972 », heeft de 6e juni 1979 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit :

De heren : P. TAPIE, kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU en Ch. HUBERLANT, staatsraden,

R. PIRSON en C. DESCHAMPS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Mevrouw : J. TRUYENS, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de heer G. PIQUET, eerste auditeur.

De Griffier,
J. TRUYENS.

De Voorzitter,
P. TAPIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 8 mai 1979, d'une demande d'avis sur un projet de loi « portant approbation du Troisième Protocole, signé à Bruxelles le 22 septembre 1978, modifiant la Convention Benelux portant unification des droits d'accise, signée à Luxembourg le 29 mai 1972 », a donné le 6 juin 1979 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de :

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,

H. ROUSSEAU, et Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,

R. PIRSON et C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

Madame : J. TRUYENS, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

Le Greffier,
J. TRUYENS.

Le Président,
P. TAPIE.

**DERDE PROTOCOL
TOT WIJZIGING VAN DE BENELUX-OVEREENKOMST
TOT UNIFICATIE VAN ACCIJNZEN**

De Regering van het Koninkrijk België,
De Regering van het Groothertogdom Luxemburg,
De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

Overwegende dat, naar aanleiding van het arrest nr. 127/75 d.d. 22 juni 1976 van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, de Commissie van deze Gemeenschappen de verenigbaarheid van de accijnsheffing op ingevoerd bier in ieder van de Beneluxlanden met artikel 95 van het Verdrag van Rome betwist,

Overwegende dat het derhalve noodzakelijk is de artikelen 4 en 5 van de op 29 mei 1972 te Luxemburg ondertekende Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen, gewijzigd bij het op 19 juli 1976 te Brussel ondertekende Tweede Protocol, verenigbaar te maken met genoemd artikel 95,

Gelet op het advies van de Raadgevende Interparlementaire Benelux-raad van 21 april 1978,

Zijn het volgende overeengekomen :

ARTIKEL 1

1. In artikel 4 van de op 29 mei 1972 te Luxemburg ondertekende Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen, gewijzigd bij het op 19 juli 1976 te Brussel ondertekende Tweede Protocol, hierna genoemd de Overeenkomst, wordt de tekst van de §§ 2 en 3 vervangen door de volgende bepalingen :

« § 2. Het aantal hectolitergraden is het produkt van de hoeveelheid wort bij een temperatuur van 17,5 graden Celsius en het verschil tussen de dichtheid van het wort bij die temperatuur en die van zuiver water bij een temperatuur van 4 graden Celsius.

De hoeveelheid wort wordt uitgedrukt in hectoliters, met verwaarlozing van gedeelten van een hectoliter.

Het verschil in dichtheid wordt uitgedrukt in graden en tienden van graden, met verwaarlozing van gedeelten van een tiende graad. Iedere graad vertegenwoordigt een honderdste gedeelte van de dichtheid van zuiver water bij een temperatuur van 4 graden Celsius.

Het aantal hectolitergraden wordt uitgedrukt in een geheel getal, met verwaarlozing van delen van een hectolitergraad.

§ 3. Voor de toepassing van het in § 1 vermelde tarief wordt in aanmerking genomen het aantal hectolitergraden wort van de brouwersels welke gedurende het kalenderjaar zijn vervaardigd in dezelfde brouwerij.

Indien eenzelfde accijnsplichtige de brouwerij slechts gedurende een gedeelte van een kalenderjaar in werking heeft gehad wordt het in § 1 vermelde aantal hectolitergraden voor dat jaar naar evenredigheid verminderd. »

2. Aan dit artikel 4 wordt een § 5 toegevoegd :

« § 5. Op voorstel van de Commissie voor douane en belastingen kan het Comité van Ministers de toepassingsmodaliteiten van de §§ 1 en 3 vaststellen. »

ART. 2

Artikel 5 van de Overeenkomst wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Bij invoer in Nederland, in België of in Luxemburg wordt van bier van alle soorten een accijns geheven per hectolitergraad bier,

**TROISIEME PROTOCOLE
MODIFIANT LA CONVENTION BENELUX PORTANT
UNIFICATION DES DROITS D'ACCISE**

Le Gouvernement du Royaume de Belgique,
Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,
Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,

Considérant que, suite à l'arrêt n° 127/75 du 22 juin 1976 de la Cour de Justice des Communautés européennes, la Commission de ces Communautés conteste la compatibilité avec l'article 95 du Traité de Rome du régime d'imposition applicable à l'importation des bières dans chacun des pays du Benelux,

Considérant dès lors la nécessité de rendre compatibles avec ledit article 95 les articles 4 et 5 de la Convention Benelux portant unification des droits d'accise signée à Luxembourg le 29 mai 1972 et modifiée par le Deuxième Protocole signé à Bruxelles le 19 juillet 1976,

Vu l'avis du Conseil interparlementaire consultatif de Benelux du 21 avril 1978,

Sont convenus de ce qui suit :

ARTICLE 1^{er}

1. A l'article 4, les §§ 2 et 3 de la Convention portant unification des droits d'accise signée à Luxembourg le 29 mai 1972 et modifiée par le Deuxième Protocole signé à Bruxelles, le 19 juillet 1976, dénommée ci-après la Convention, sont remplacés par les dispositions suivantes :

« § 2. Le nombre d'hectolitres-degré est le produit du volume du moût à la température de 17,5 degrés Celsius et de la différence entre la densité du moût à cette température et celle de l'eau pure à la température de 4 degrés Celsius.

Le volume du moût est exprimé en hectolitres, les fractions d'hectolitre étant négligées.

La différence de densité est exprimée en degrés et en dixièmes de degré, les fractions de dixième de degré étant négligées. Chaque degré représente la centième partie de la densité de l'eau pure à la température de 4 degrés Celsius.

Le nombre d'hectolitres-degré de moût est exprimé sous la forme d'un nombre entier, toute fraction d'hectolitre-degré étant négligée.

§ 3. Pour l'application du tarif prévu au § 1^{er}, il y a lieu de prendre en considération le nombre d'hectolitres-degré de moût provenant des brassins confectionnés dans une même brasserie au cours de l'année civile.

Si un même redevable de l'accise n'a exploité la brasserie que pendant une partie d'une année civile, le nombre d'hectolitres-degré indiqué au § 1^{er} est, pour ladite année, réduit proportionnellement à la durée de l'exploitation. »

2. Le même article 4 est complété par un § 5 libellé comme suit :

« § 5. Sur proposition de la Commission douanière et fiscale, le Comité de Ministres peut fixer les modalités d'application des §§ 1 et 3. »

ART. 2

L'article 5 de la Convention est modifié comme suit :

« § 1. A l'importation aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, il est perçu sur les bières de toutes espèces un droit d'accise fixé

waarvan het tarief bedraagt voor bier voortgebracht in een brouwerij met een totale jaarproductie van :

- a) Niet meer dan 20 000 hectolitergraden wort f 3,18 of F 46,20;
- b) 20 001 tot en met 50 000 hectolitergraden wort f 3,48 of F 50,40;
- c) 50 001 tot en met 60 000 hectolitergraden wort f 3,65 of F 52,92;
- d) 60 001 tot en met 75 000 hectolitergraden wort f 3,80 of F 55,17;
- e) 75 001 tot en met 100 000 hectolitergraden wort f 3,96 of F 57,42;
- f) 100 001 tot en met 150 000 hectolitergraden wort f 4,11 of F 59,67;
- g) 150 001 tot en met 300 000 hectolitergraden wort f 4,27 of F 61,92;
- h) 300 001 tot en met 700 000 hectolitergraden wort f 4,42 of F 64,17;
- i) 700 001 tot en met 900 000 hectolitergraden wort f 4,51 of F 65,45;
- j) 900 001 tot en met 1 200 000 hectolitergraden wort f 4,55 of F 66,01;
- k) 1 200 001 tot en met 2 000 000 hectolitergraden wort f 4,58 of F 66,51;
- l) 2 000 001 tot en met 5 000 000 hectolitergraden wort f 4,62 of F 67,10;
- m) meer dan 5 000 000 hectolitergraden wort f 4,66 of F 67,73.

§ 2. Het aantal hectolitergraden ingevoerd bier is het produkt van de hoeveelheid ingevoerd bier en het verschil tussen de dichtheid bij een temperatuur van 17,5 graden Celsius van het wort waaruit dat bier is vervaardigd en die van zuiver water bij een temperatuur van 4 graden Celsius.

De hoeveelheid ingevoerd bier wordt uitgedrukt in hectoliters met verwaarlozing van gedeelten van een honderdste hectoliter.

Het verschil in dichtheid wordt uitgedrukt in graden en tienden van graden, met verwaarlozing van gedeelten van een tiende graad. Iedere graad vertegenwoordigt een honderdste gedeelte van de dichtheid van zuiver water bij een temperatuur van 4 graden Celsius.

Het aantal hectolitergraden bier wordt uitgedrukt in een geheel getal, met verwaarlozing van delen van een hectolitergraad.

§ 3. Voor de toepassing van § 1 wordt als jaarproductie aange-merkt, de productie in hectolitergraden wort die krachtens artikel 4 in aanmerking zou worden genomen, indien de brouwerij die het bier heeft voortgebracht, in Nederland, België of Luxemburg zou zijn gevestigd.

§ 4. Op voorstel van de Commissie voor douane en belastingen kan het Comité van Ministers de toepassingsmodaliteiten vaststellen van de §§ 1 t/m 3.

Op voorstel van de Commissie voor douane en belastingen, kan het Comité van Ministers bepalen dat het tarief van de accijnsheffing gebaseerd wordt op een referentieproductie en dat er geen aanvullende invordering plaatsvindt indien blijkt dat de brouwerij in een hogere categorie valt dan die waarvan te goeder trouw is uitgegaan.

§ 5. Op voorstel van de Commissie voor douane en belastingen stelt het Comité van Ministers de accijnsregeling vast, die van toepassing zal zijn in geval van invoer van wort, waaruit bier kan worden vervaardigd. »

ART. 3

Dit Protocol zal worden geacht wezenlijk deel uit te maken van de Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen, ondertekend te Luxemburg op 29 mei 1972.

ART. 4

Dit Protocol dient te worden bekrachtigd. De akten van bekrachtiging zullen worden neergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Benelux Economische Unie, die de overeenkomstsluitende partijen kennis geeft van de neerlegging van die akten.

Dit Protocol treedt in werking op dezelfde datum als genoemde Overeenkomst. Wanneer, op het moment van de neerlegging van de derde akte van bekrachtiging, de Overeenkomst reeds van kracht is,

comme suit par hectolitre-degré de bière, selon que la brasserie qui les a fabriquées a une production annuelle totale :

- a) Qui n'est pas supérieure à 20 000 hectolitres-degré de moût f 3,18 ou F 46,20;
- b) De 20 001 à 50 000 hectolitres-degré de moût f 3,48 ou F 50,40;
- c) De 50 001 à 60 000 hectolitres-degré de moût f 3,65 ou F 52,92;
- d) De 60 001 à 75 000 hectolitres-degré de moût f 3,80 ou F 55,17;
- e) De 75 001 à 100 000 hectolitres-degré de moût f 3,96 ou F 57,42;
- f) De 100 001 à 150 000 hectolitres-degré de moût f 4,11 ou F 59,67;
- g) De 150 001 à 300 000 hectolitres-degré de moût f 4,27 ou F 61,92;
- h) De 300 001 à 700 000 hectolitres-degré de moût f 4,42 ou F 64,17;
- i) De 700 001 à 900 000 hectolitres-degré de moût f 4,51 ou F 65,45;
- j) De 900 001 à 1 200 000 hectolitres-degré de moût f 4,55 ou F 66,01;
- k) De 1 200 001 à 2 000 000 hectolitres-degré de moût f 4,58 ou F 66,51;
- l) De 2 000 001 à 5 000 000 hectolitres-degré de moût f 4,62 ou F 67,10;
- m) supérieure à 5 000 000 hectolitres-degré de moût f 4,66 ou F 67,63.

§ 2. Le nombre d'hectolitres-degré de bière importée est le produit du volume de la bière importée et de la différence entre la densité du moût dont procède cette bière, à la température de 17,5 degrés Celsius, et celle de l'eau pure à la température de 4 degrés Celsius.

Le volume de la bière importée est exprimé en hectolitres, les fractions de centième d'hectolitre étant négligées.

La différence de densité est exprimée en degrés et en dixièmes de degré, les fractions de dixième de degré étant négligées. Chaque degré représente la centième partie de la densité de l'eau pure à la température de 4 degrés Celsius.

Le nombre d'hectolitres-degré de bière est exprimé sous la forme d'un nombre entier, toute fraction d'hectolitre-degré étant négligée.

§ 3. Pour l'application du § 1^{er}, est considérée comme production annuelle, la production en hectolitres-degré de moût qui serait retenue en vertu de l'article 4 si la brasserie productrice de la bière était établie aux Pays-Bas, en Belgique ou au Luxembourg.

§ 4. Sur proposition de la Commission douanière et fiscale, le Comité de Ministres peut arrêter les modalités d'application des §§ 1 à 3.

Sur la proposition de la Commission douanière et fiscale, le Comité de Ministres peut prévoir un droit d'accise en fonction d'une production de référence et décider qu'il n'y a pas de perception supplémentaire s'il apparaît que la brasserie relève d'une catégorie supérieure à celle dans laquelle elle a été rangée de bonne foi.

§ 5. Sur proposition de la Commission douanière et fiscale, le Comité de Ministres fixe le régime d'accise à appliquer en cas d'importation de moûts susceptibles d'être transformés en bière. »

ART. 3

Le présent Protocole sera considéré comme faisant partie intégrante de la Convention Benelux portant unification des droits d'accise, signée à Luxembourg le 29 mai 1972.

ART. 4

Le présent Protocole sera ratifié. Les instruments de ratification seront déposés auprès du secrétaire général de l'Union économique Benelux qui informera les parties contractantes du dépôt de ces instruments.

Le présent Protocole entrera en vigueur en même temps que ladite Convention. Si, au moment du dépôt du troisième instrument de ratification, la Convention est déjà en vigueur, le présent Protocole

treedt dit Protocol in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op die waarin de datum van nederlegging van de derde akte van bekrachtiging valt.

TEN BLIJKE WAARVAN, de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te BRUSSEL, op 22 september 1978, in driefvoud in de Nederlandse en Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België,

H. SIMONET

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg,

G. THORN

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

Th. WESTERTERP

sera mis en application le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel le troisième instrument de ratification a été déposé.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole.

FAIT à BRUXELLES, le 22 septembre 1978, en triple exemplaire, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique,

H. SIMONET

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,

G. THORN

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,

Th. WESTERTERP